

Penzió & Restaurant **BEBEK** ★ ★

Vitajte

v reštaurácii penzióu Bebek! Teší nás, že ste sa rozhodli tráviť svoj drahocenný čas v našej spoločnosti. Veríme, že sa nám podarí naplniť Vaše očakávania a spríjemniť Vám chvíle strávené s nami pri chutnom jedle. Všetko, čo Vám naservírujeme na tanier, bolo uvarené zdravým spôsobom. Nepoužívame žiadne umelé prísady, farbivá ani zahusťovadlá. Jedlá dochucujeme bylinkami a koreninami, ktoré len umocňujú ich prirodzenú chuť. Preto príprava našich jedál vyžaduje určitý čas. Spokojní zákazníci sú pre nás najdôležitejší.

Radoslav Balog
a jeho tím

Üdvözöljük

a Bebek panzió éttermében. Örömről szolgál, hogy megtisztelt értékes idejével, és azt a mi éttermünk tölti el. Reméljük, hogy teljesíteni tudjuk elvárásait és ízletes ételeinknek köszönhetően kellemesebbé tehetjük a velünk töltött időt. A felszolgált ételeket egészséges módszerekkel, mesterséges adalékok, színezékek vagy térfogatnövelő szerek nélkül készítjük. Ételeinket természetes fűszerekkel, ízekkel ízesítjük. Ennek okán ételeink elkészítése meglehetősen több időt vesz igénybe, de mindennél legfontosabb számunkra az elégedett vendég.

Balog Radoslav
és csapata

Welcome

to the Bebek guesthouse restaurant! We are happy that you have decided to spend your precious time in our company. We hope that we will be able to meet your expectations and make your moments spent with us while enjoying a tasty meal even more enjoyable. Everything we serve on your plate has been cooked in a healthy way. We don't use any artificial ingredients, colouring agents or thickeners. We season our food with herbs and spices that only enhance its natural flavour. Therefore, our dishes take time to prepare. Satisfied customers are the most important thing for us.

Radoslav Balog
and his team

Penzión & Restaurant
BEBEK
★ ★

Predjedlá
Előételek / Starters

- 100g *Kuracie paté „Bebek“ s brusnicovým chutney, domáce pečivo
Csirkepástétom „Bebek módra“, vörösfonya csatni, házi kenyér
Chicken liver paté „Bebek“ with cranberry chutney, homemade bread*
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,7)
- 4,50 €

Polievky
Levesek / Soups

- 300ml *Slepačí vývar s mäsom, zeleninou a cestovinou
Tyúk erőleves hússal, zöldségekkel és tésztaival
Chicken broth with meat, vegetables and pasta*
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3,9)
- 2,90 €
- 400ml *Domáca sedliacka kapustnica s mäsom a klobásou
Valódi paraszt káposztaleves hússal és klobásszal
Homemade cabbage soup with meat and sausage*
- 4,50 €
- 400ml *Fazuľový guláš / Babgulyás / Bean goulash*
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 9)
- 4,50 €

Penzión & Restaurant
BEBEK
★ ★

Špeciality
Ételkülönlegességeink
Special dishes

- 180g/160g *Pečené kačacie prsia/pečené kačacie stehno s domácou knedľou, dusená červená kapusta, kačací výpek*
Sült kacsamell/sült kacsacomb házi knédli, párolt vöröskáposzta, pecsenyelé
Roast duck breast/roast duck leg with homemade dumplings, stewed red cabbage, duck gravy
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3)
13,00 €
- 150g/180g *Pork Belly Bao Buns Pečený bravčový bôčik, podávaný v našej domácej Bao žemli*
Pork Belly Bao Buns Sült sertés csaszárhús, saját házi készítésű Bao zsemlénként tálalva
Roasted pork belly, served in our homemade Bao bun
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3,6)
12,50 €
- 180g/160g *Grilované Kuracie prsia „SUPREME“, varené zemiaky s petržlenovou vňaťou, slaninové chipsy, krém z pečených papriek, omáčka demi glace*
Grillezett „SUPREME“, csirkemell, petrezselymes főtt burgonya, szalonnacsipsz, sült paprikakrém, demi-glace mártás
Grilled "SUPREME" chicken breast, boiled potatoes with parsley, bacon chips, roasted peppers cream, demi glace sauce
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 9)
13,00 €

Penzión & restaurant
BEBEK
★ ★

- 180g/160g *Dusené hovädzie líčka, karlovarská knedľa*
Marhapofa és Karlové vary-zsemle knédlivel tálalva
Braised beef cheeks, Karlovy Vary dumplings
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3,7,9)
- 14,90 €
- 200g *Hovädzí steak z pravej sviečkovej **BLACK ANGUS**, (RAHM omáčka s ružovým korením/štvorfarebné korenie)*
***BLACK ANGUS** bélszínsteak (Rahm szósz rózsaborssal/négyszínű borssal)*
*Beef steak from **BLACK ANGUS** sirloin, (RAHM sauce with pink pepper/four-colour pepper)*
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 7)
- 18,00 €
- 200g ***RIB EYE** steak, omáčka zo štvorfarebného korenia*
***RIB EYE** steak, négyborsos mártás*
***RIB EYE** steak, four-colour pepper sauce*
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 7)
- 14,00 €

Penzió & Restaurant
BEBEK
★ ★

- 180g/100g *Grilované bravčové rebierka B-RIBS, bryndzové taštičky, jarná cibulka, smotanový krém*
Grillezett sertésoldalas B-RIBS, juhtúrós batyu, újhagyma, tejszínes krém
Grilled B-RIBS pork ribs, dumplings filled with „bryndza“ (sheep) cheese, spring onions, cream
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3,7)
13,00 €
- 950g/200g *Pečené bravčové koleno, domáce pečené zemiaky, kyslé obloženie*
Sült sertéscsülök, házi tepsis burgonya, savanyúság
Roast pork knuckle, home-baked potatoes, sour vegetables
18,00 €
- 180g *Grilovaná bravčová panenka s krémovo - šampiňónovou omáčkou*
Grillezett sertésszűz, krémes gombamártás
Grilled pork tenderloin with creamy mushroom sauce
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,7)
12,00 €
- 180g *Pečený losos na grile so syrovou omáčkou (cheddar)*
Grillezett lazac sajtmártással (cheddar)
Grilled salmon with cheese sauce (cheddar)
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3, 4, 7)
13,00 €

Penzión & Restaurant
BEBEK
★ ★

- 200g *BBQ hovädzia hrud' **BLACK ANGUS**, BBQ omáčka
BLACK ANGUS BBQ marhaszegy, BBQ szósz
BBQ beef brisket **BLACK ANGUS**, BBQ sauce
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 6,9,12)* **14,00€**
- 200g/180g *BBQ bravčové mäsité rebrá , pečené zemiaky , pražená cibul'ka
BBQ húsos sertésborda, sültburgonya, pirított hagyma
BBQ pork ribs , roasted potatoes, roasted onions
(Obsahuje/Allergének/Allergens 1,6)* **12,00€**
- 180g/180g *BBQ bravčové **PULLED PORK**, pečené zemiaky,
BBQ omáčka, cibul'ové krúžky
PULLED PORK BBQ sertéshús, sültburgonya, BBQ szósz,
hagymakarikák
BBQ PULLED PORK, roasted potatoes, BBQ sauce, onion rings
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3,6,12)* **12,00 €**

Penzión & Restaurant
BEBEK
★ ★

Hlavné jedlá
Főételek / Main dishes

- 180g/160g *Pravý maďarský hovädzí guláš, domáce knedle, červená cibulka*
Marhapörkölt, házi knédli, lilahagyma
Hungarian beef goulash, homemade dumplings, red onions
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3)
10,90€
- 180g/200g *Čertovský bravčový perkelť podávaný v domácej zemiakovej placke,*
tekutý syr Cheddar
Ördögi (pikáns) sertéspörkölt, házi burgonya tócsniban
tálasva, Cheddar sajt
Hot pork „perkelť“ served in homemade potato pancake, melted
Cheddar cheese
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3,7)
9,90 €
- 200g *Vyprážený bravčový rezeň v trojobale (Panko strúhanka)*
Rántott sertésszelet (Panko morzsában)
Fried pork schnitzel in triple coat (Panko breadcrumbs)
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3,7)
5,90 €

Penzió & Restaurant
BEBEK
★ ★

- 150g *Plnené kuracie prsia so šunkou a syrom v trojobale
(Panko strúhanka)
Sonkával és sajttal töltött rántott csirkemell (Panko morzsában)
Stuffed chicken breast with ham and cheese in triple coat (Panko
breadcrumbs)
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3,7)*
- 5,90 €**
- 200g *Kurací steak na syrovej omáčke Cheddar a slaninovo – fazuľových
luskoch
Csirkesteak, Cheddar sajtmártással, szalonnán sült ceruzabab
Chicken steak with Cheddar cheese sauce and bacon beans
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,7)*
- 9,50 €**
- 150g *Kuracie soté Budapest (šampiňóny, paradajky, paprika, cibuľa, slanina)
Csirkeragu Budapest-módra (csiperkegomba, paradicsom, paprika,
hagyma, szalonna)
Chicken sauté Budapest (mushrooms, tomatoes, peppers, onions, bacon)
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,10)*
- 8,50 €**

Penzión & Restaurant
BEBEK
★ ★

- 350g *Bryndzové halušky (slanina, smotana)*
Juhtúrós strapacska (szalonna, tejföl)
Dumplings with „bryndza“ (sheep) cheese (bacon, cream)
(Obsahuje/Allergének/Allergens 1,3,7)
- 6,50 €
- 400g *Furmanské halušky (pečená klobása, tekutý syr Cheddar)*
Kocsis juhtúrós sztrapacska (sült klobász, Cheddar sajt)
Wagoner's dumplings (baked sausage, melted Cheddar cheese)
(Obsahuje/Allergének/Allergens 1,3,7)
- 6,80 €
- 125g *Vyprážený syr v trojobale /Rántott sajt /Fried cheese in triple coat*
(Obsahuje: /Allergének/Allergens: 1,3,7)
- 5,50 €

Penzión & Restaurant
BEBEK
★ ★

Rodinné misy pre 4 osoby/ Négyszemélyes tál/ Dish for 4

Kačacia misa/Kacsa tál/Duck bowl

4x 180g/4x 160g/4x 80g Pečené kačacie stehno, domáca knedľa, dusená kapusta

4x 180g/4x 160g/4x 80g Sult kacsacomb, háti knedli, párolt káposzta

4x 180g/4x 160g/4x 80g Roast duck leg, homemade dumplings, stewed cabbage

(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3)

49,00 €

BBQ misa pre odvážnych / BBQ merésztál/ Big BBQ plate

200g/200g/200g Bravčové BBQ rebrá, Pulled pork (trhané bravčové mäso), BBQ brisket black Angus (hovädzia hrud'), pečená klobása, BBQ omáčka, fazuľový šalát s cibuľou, kyslé obloženie, americké zemiaky

Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3,6,9,10,12)

75,00 €

Penzión & Restaurant
BEBEK
★ ★

Šaláty/ Saláták / Salads

400g *Grécky šalát (paprika, paradajka, červená cibuľa, uhorky, olivy, 100g Feta syr)*
Görögsaláta (paprika, paradicsom, vöröshagyma, uborka, oliva, 100g Feta sajt)
Greek salad (pepper, tomato, red onion, cucumber, olives, 100g Feta cheese)
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 7)

6,50 €

400g *Zeleninový šalát so sušenými paradajkami a grilovanou panenkou, parmezán , hrianky*
Zöldségsaláta aszalt paradicsommal és grillezett sertésszúzzel, parmezán sajt, pirítós
Vegetable salad with sundried tomatoes and grilled tenderloin, parmesan , toast
(Obsahuje/Allergének/Allergens: 1,3,7)

9,50 €

Penzión & Restaurant
BEBEK
★ ★

Dezerty
Desszertek / Desserts

- 120g *Domáce brownie s ovocím a vanilkovým krémom*
Házi brownie gyümölcscsel és vaníliakrémmel
Homemade brownie with fruit and vanilla cream 4,50 €
(Obsahuje/ Allergének/Allergens 3,7)
- 120g *Tiramisu* (Obsahuje/ Allergének/Allergens 1,3,7) 4,50 €

Dezerty podľa ponuky dňa
Desszertek napi ajánlat szerint
Desserts according to the daily menu

- 120g *Pannacota s lesným ovocím*
Panna cotta erdei gyümölcscsel/ Pannacota with forest fruits 4,50 €
(Obsahuje/ Allergének/Allergens/3,7)
- 120g *Domáce tvarohové guľky so smotanou a jahodovým pyré*
Házi túrógombóc, tejszín, eperpüré
Homemade cottage cheese balls with cream and strawberry puree 4,50 €
(Obsahuje/ Allergének/Allergens/1,3,7)

Penzión & Restaurant
BEBEK
★ ★

Prílohy
Köreték / Side dishes

200g	<i>Hranolky / Hasábburgonya / French fries</i>	1,90 €
200g	<i>Americké zemiaky / Amerikai sult burgonya / american potatoes</i>	1,90€
200g	<i>Varené zemiaky / Főtt burgonya / Boiled potatoes</i>	1,80 €
200g	<i>Domáce pečené zemiaky / Házi tepsis burgonya / Homemade baked potatoes</i>	1,90 €
160g	<i>Dusená ryža / Párolt rizs / Rice</i>	1,80 €
150g	<i>Uhorkový šalát / Uborkasaláta / Cucumber salad</i>	1,90 €
150g	<i>Miešaný šalát / Vegyes saláta / Mixed salad</i>	1,90 €
70g	<i>Tatárska omáčka / Tartármártás / Tartar sauce</i> <small>(Obsahuje/Allergének/Allergens 3,7)</small>	1,40 €
70g	<i>Kečup / Ketchup / Ketchup</i>	1,40 €
150g	<i>Kyslé uhorky / Csemegeuborka / Sour pickles</i>	1,50 €

Penzió & Restaurant
BEBEK
★ ★

Šalátový studený bufet podľa ponuky dňa
Hideg salátabüfé napi ajánlat szerint
Cold salad buffet according to the daily menu

Malý tanier / Kís tányér / Small plate 2,80 €

Veľký tanier / Nagy tányér / Large plate 4,50 €

Teplý bufet podľa ponuky dňa
Meleg büfé napi ajánlat szerint
Hot buffet according to the daily menu

Veľký tanier / Nagy tányér / Big plate 11,00 €

Penzión & Restaurant
BEBEK
★ ★

Alergény

1. *Obilie obsahujúce glutén (pšenica, raž, jačmeň, ovos, špalda, kamut a vyšľachtené odrody z nich)*
2. *Kôrovce a výrobky z nich*
3. *Vajcia a výrobky z nich*
4. *Ryby a výrobky z nich*
5. *Podzemnica a výrobky z nej*
6. *Sója a výrobky z nej*
7. *Mlieko a výrobky z mlieka vrátane laktózy*
8. *Orechy / Nuts / Schalenfrüchte/ Diófélék/*
9. *Zeler a výrobky z neho*
10. *Horčica a výrobky z horčice*
11. *Sezámové semená a výrobky zo sezamových semien*
12. *Oxid syričitý a syričitany v koncentrácii viac ako 10mg/kg alebo 10m /*

....

Váha mäsa je uvedená v surovom stave./ The weight of meat is given in raw state. / A hús súlyát nyers állapotában tüntettük fel.

*Šéfkuchár / Chef / Főszakács: **Radoslav Balog***

Zodpovedný vedúci - Majiteľ / Manager – Owner / Felelős vezető - Tulajdonos

Radoslav Balog

Jedálny lístok zostavil / The menu was compiled by / Az étlapot összeállította

Radoslav Balog

Jedálny lístok platný od 1.7.2022